

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Ya-yikra

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

סנ

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9951

אונקלז'

ז' קורא כד כה אמר בהר

נפטר כה ונובה בהמה ישלה נפה ופקה ארים
 יומת: כב פשפט אחר יהוה בכם בגר
 קאורה יהוה כי אין יהוה אלהיכם:
 כג וירבר משפט אל-בנין ישעאל וויצו
 אר-תקפקל אל-מחוץ למחוץ וירגנו
 אותו אבן ובנדיישראל צשו כאשר צו
 יהוה את-משה:
 יתדמתה:

כב' עוויאל סיטן. ומיטרי והכהנים
 תלויים ביהואל בסימן ס"ד:

ט

ט ט ט

ט ומליל ע' כס-משה בטוערא דסני
 ימייך: ב מליל עס-בנִי
 ישראל ומייסר להונן אורי מישון לא-ארעא
 דאנא יהיב כבון ומשמיט ארעא שמיטה
 קרס-ע' : ג' שית שנין תורע חקלד ושית
 שנין תבשה כרעד ותבטוש ית-עלפה:
 ד נבשף שבעה נינה שמיטה יהי
 לא-ארעא דמשמיט קרס-ע' חקלד לא תורע
 וברקע לא חבקח: ה' ית במא ורחנק
 לא החדר וית-ענבי שבקה לא תקוטר
 שנית שמיטה יהי לא-ארעא: ו' ורתי
 שמיטה ארעא? לכון ימייל לך ולענבה
 ולא-מקך ולא-נירך ויתו-פקד דבידין ג'ך:
 ז' ויבצעיך ולמייה דבארעך היה כל-
 עללה

ט ט ט

ב' א' נירבר יהוה אל-משה בהר סיני אמרו:
 ב' בבר אל-בנין ישראל ואמרת
 אל-ה' כי תבא אל-הארץ אשר אין לך
 לךם ושבתה הארץ שבת ליהוה: ג' שיש
 שניים תורע שדר ושת שנים תופר ברקע
 ואספה את-תבואה: ד' ובשנה השביעית
 שבת שבתון היה לא-ארץ שבת ליהוה שורק
 שכ' עכ' לא תורע וברקע לא תופר: ה' א' שפיט
 שנה שיט קזירך לא תקצזר ואת-ענבי נירך לא תבצער
 ג' שנת שבתון היה לא-ארץ: ו' ז' קניתה שבת
 הארץ לך לא-כליה לך וילצברך וקד-אמתך
 ויד-שכירך ויד-חוועבר הנומים עפך:
 ז' ולבחמתך ולחניה אשר בא-ארך היה

ט' כל

ריש'

ט' ט' הוito כנתק לך כתוב בו לנו כיריך ופר גיטון יוד' לד': (כא) ומכח כחמה ישלה נפה. מהגלה דבר בדור סמות
 וכלו דבר בעונת כה חכורה: ומכח אהם יומת. אפלו כל שרני ג'ה כחמה יומת. אפלו כל נפה וכחמה מהוי ולהו
 דבר כלותם ומול פקיעו למכח כחמה אה' ופע כחמה מחיים לא' יכח לחי וויאו מחיים פ' עט לחה נטה עט עט
 פ' ח' יומת חייך הונרך ליטר כחמה פטדור וויא כחמה הונרך לא' יכח לא' יכח וויאו מחיים עט עט
 ג' ווחנור: (כב) אמי' אלהיכם הלאו-כלה כחמה פטדור וויא ויליכם כחמי ייחוד צויגל-בריס: (כג) ובני ישראל עשו.
 כל סמ�ת הלאו-כלה כחמה פטדור וויא כחמה צויגל-בריס: (כג) ובני ישראל עשו.
 לחתורי

ויליב ביה : כא ופאו ריקטול בעירא ישפטעה ומפוא ריקטול אינשא יתקטול : כב דין תורה ומי ארום וגוי : כג ומליל גוי ברגוז לאנברא למשריאא נאטלה יהיה אכגן ובני ישראל עברו למספק יונתנו ולמפרק ולמצלב ולמקבור היבקאה דפרקיד עית משה :

פ

פ

וירבר א נמליל עס משה בטווארה דסיני למיפור : ב מליל גוי ארום העלון וגוי : ג' שירת שנייה הנערעו פרקליכון ושית שנין תגورو קרכיכון ותבנישון יה עכללה : ד ובשתה שביעתא גיגי רישימותא יהי לארעא די פשיט קרכיך ע פרקליכון לא תגوروון גרבמיכון לא תגوروון : ה יה בתני שבק פצדרון לא תהצ דון יונת עגבי רודופיכון לא מקטעו שמת וגוי : ז ולבארך ולקיתחא די באראנד ונחי

רשות

(א) בהר סיני . ויה עין אמתה חכל פר סיני ואלה כל המאות נלמרו יוסיני אלה מטה שפיטה נחלרו כללויה ופרטותיה ודקוקיה אפשי או כלן נלמרו כלתוין ודקוקין חקיין כן נרואה כת"ב . ויל סכך פרותה לפה עלה קזינו אמתת קרכחות פנאיות גודוקין ותורא למדנו כלותה ופרטותיה כלן נלמרו עקיבי וכון כתוב ומיד כלן על דבר אנדנאל למספחתי פוי כלם כלוטיסין ודקוקין וחווינו וכערחות מוחק : (ב) שכח לה . לסק י' כסך סאלמר זכתה קרחתא כת"ה : (ג) היה לארץ . נצחות ולדרומים : לא חזמור . טקזין וזרותה ותרונו לך פקמת ווותה זו (ישעה לג) קווים כסחות (ההלים פ) שופקה נלח סותה (ה) אה ספיה קזיריך : (ה) היה לו ווותה זמחה מן צווע סכלל בכני היה קזירס פון קזיר ספיה : לא תקזוץ . נצחות יונקיק בו כהדר קזיר אלה פקחיקיה לכל : גויריך . ח' עלי כי הדים וויס ולכ פקרתה : לא תבצור . לחוטם ליזק נוצר הלן חון האפוקר : (ו) והיתה שבח האפרין וומרם . ח' עלי כי הדים וויס וכח כל תבצוג בסיס כבל בינה כסחה היל וצרכיך ווונך : (ח) שבת האדרין עלך לאأكلלה . (ה'כ) אין כסותה היה חולב ווי היה חוכל גון האפומן : לך ולעדרן ולאממן . (ה'כ) למי שנחדר (שםות כג) ואכלו היכוני עיין יכול ייזה למסויים כלכלת ליבעריס ת"ל נך ולעדרן ולאממן כרי בעטס ובדיס ופחוות טהוריס כלן : ולשבירין ולהושבך . (ה'כ) אף גנים : (ז) ולכמתה וויל . חס עוה הולכת קבוחה לה כל בון מהוותה עלה ח' פ' ולכמתה מקיש סבמה למים כל ואון סביס חונקנת מון גזען אלה קבוחה יון הניתת כלה חמיה יון הסווה כלה

באר רחובות דקדוקי רשות

(פתהין) כתרגומו ונגן קדלה כיוו מה קוק וופת בעין חזק ומחאיך לרעל כתיב כלון וכהוות לסתני עניינים ייחד : (ה) דהה בודאי אין לפחד ציוויה הכלן כתמיות כל יעיקס לדזוק ולחיכור דודח אין לדחק אל הבם האכגד כה' סכיתת האכיעת כיהוינו עטלה לא יערן וואל יגעה לכאן קהדר רע"ז' עס' ורעה לומר הלהת בקהלן מהותת במוקם קלת בקהלן לה' (פ"ג נטבב) כלהוינו אצגנן : (כ) מזוס דונטן ווורס וויר מזור לוזן ווייז ענין שיר דלאה תינן להן ווירקן פרס תרגומו לה תקמח לה תזחיר (דוח וטבב ניט עס'יז) וכן קועס כסותיס וויל . (ג) פורכט לדיגטרדקטל כלע פראזון גות כבמי קיימן וויל להן עבר ווילדי כינונו כלה (ער'לו פולגנד פון זיך וגאלץ) יון סקיה כבדה והסני כפתה זיגוריונס קווקלטמ"ד וויל לסתן גוי ווועגליין כלה פאלנד חוכ' רויסחהן) לנטאנטן מון הניתן וויל כתרבעס" כמסכת תענית דז'ו"ז ע"כ כה'ס' כלה וכן כתיב גתון כעלתו"ט כב' שדרכערת מונס

רישב"

(ה) בהר סיני קודס עזוקס אל מעד : (ג) ווכתה . לאון כיטול : (ג) ווקסת . עלה תפkor

מכלל יופי

כה בהר (ג) (ישבתה הארץ) . עניינו הברלה וחסוק הדבר : (ג) (אה-חמאה) שם כובל כל פה-טאכל ונקרת התבואה לעישוהו טשנה הבהאה כי משינה שעפהה יקרה עברו : (ד) (לע'זומור) . פועל נופל על בריתות הזמורה : (ה) (את טפייה) . הוא האצתה

צוה של כל-הבוֹאָתָה לְאַכֵּל : ס כ ה וְסִפְרַת
לֶב שְׁבֻעַ שְׁבָתָת שְׁנָיִם שְׁבֻעַ שְׁנָיִם שְׁבֻעַ
פְּגָמִים וְהַזֶּה לֶב יְמִי שְׁבֻעַ שְׁבָתָת הַשְּׁנָיִם
צָהוֹ שְׁלָא תְּשֻׁעַ וְאַרְבָּאִים שְׁנָה : ט וְהַעֲבָרָתָ שְׁוֹפֵר
חַרְוָצָה בְּחַדְשָׁה וְשְׁבָעַ בְּגַשֵּׂר לְחַדְשָׁ בְּיוֹם
הַכְּפָרִים תְּעַבֵּר שְׁוֹפֵר בְּכָל-אַרְצָם :

מצוֹהַ שְׁלָב י וְקִדְשָׁתָם אֶת שְׁנָת הַחַמְשִׁים שְׁנָה
וּקְרָאתָם דָּרוֹר בְּאָרֶץ לְכַלְּיַשְׁבִּיכָּה יוֹבֵל הַא
פְּהַנִּמֵּת לְכָס וְשְׁבָתָם אִישׁ אַל-אַזְנוֹתָו וְאִישׁ
אַל-מִשְׁפָּחוֹתָ פְּשָׁטוֹ : יא יוֹבֵל הַוָּא שְׁנָת
מצוֹהַ שְׁלָב הַחַמְשִׁים שְׁנָה תְּהִנָּה לְכָס לֹא חַוְלָעַ וְלֹא
שְׁלֹד שְׁלָה תְּקַצְּרוֹ אֶת-סְפִיחָה וְלֹא חַבְצָרוֹ אֶת-
נוֹרָה : יב בַּי יוֹבֵל הַוָּא גַּדְשָׁ פְּהִנָּה לְכָס
פְּנַ-הַשְׂדָּה תְּאַכֵּל אֶת-הַבּוֹאָתָה :

מצוֹהַ שְׁלָב יג בְּשָׁנָה הַיּוֹבֵל הַזֶּה פְּשָׁבוֹ אִישׁ אַל-
שְׁלִישִׁי אַחֲתוֹ יד וּכְ-חַמְבָּרוּ מִמְּבָר לְעַמִּיהָ
מצוֹהַ שְׁלָב אוֹ קָנָה מִינָּך עַמִּיתָך אַל-תָּהַנוּ אִישׁ אֶת-
אַזְנוֹו : טו בְּמִסְפֵּר שְׁנִים אַתְּ הַיּוֹבֵל
פְּקָנָה מֵאַת עַמִּיתָך בְּמִסְפֵּר שְׁנַנְ-חַבּוֹאות
יְקַבְּרָדָך : טו לְפִי רַב הַשְׁנִים פְּרַבְּתָ
מִקְנָתוֹ וּלְפִי מִינְטָה הַשְׁנִים תְּמַיעַת מִקְנָתוֹ
פָּאוֹת שְׁלָה בַּי מִסְפֵּר חַבּוֹאות הַוָּא מִכְרָך : ז וְלֹא
מִנוֹו אִישׁ אַתְּ-עַמִּיתָך נִירָאָם מַאֲלָתָיך בַּי
אֱנָי יְהוָה אֱלֹהִיכָּם : יח וְעַשְׂיָתָם אַתָּה
חַקְתִּי וְאַתְּ-מִשְׁפָּאָתִי תְּשִׁמְרוּ וְעַשְׂיָתָם אַתָּם
וְשְׁבָתָם

רשוי

אונקלוס

עַל-לְבָדָה לְמִיכָּל : ח וְהַמְּנִי לְךָ שְׁבֻעַ
שְׁמִיטָן דְּשִׁנֵּין שְׁבֻעַ שְׁנָיִם שְׁבֻעַ וְמִנְיָן וְיְהֹוָן
לְךָ יוֹמִי שְׁבֻעַ שְׁמִיטָן דְּשִׁנֵּין אַרְבָּעִין וְמִשְׁעָן
שְׁנָיִם : ט וְתַعֲבָר שְׁוֹפֵר יְבָקָא בְּיַרְחָא
שְׁבַעַצָּה בְּעַשְׂרָא לְיַרְחָא בְּיוֹמָא וְכְפּוֹדָא
תַּעֲבְדוּ שְׁוֹפְרָא בְּכָל-אַרְצָכֶן : י וְתַפְרְשָׁוֹן
יְתַשְׁתַּחַת חַמְשִׁין שְׁנָיִם וְתַקְרְרוּ חִירּוֹתָא
בְּאַרְצָא לְכָל-יִתְבָּהָא יוֹבֵל הַיָּא תְּרֵי
לְכָזֵן וְתַחֲבוֹן גַּבָּר לְאַחֲשָׁנָתָה וְגַבָּר
לוּרְעִיתָה הַחֲבוֹן : יא יוֹבֵל הַיָּא שְׁנָת
חַמְשִׁין שְׁנָיִם תְּהִנָּה לְכָזֵן לֹא חַוְרָעָן וְלֹא
חַמְצָדוֹן וְתַדְבְּתָה וְלֹא תַקְסְּפוֹן וְתַדְ-
שְׁבָקָה : יב אֲרִי יוֹבֵל הַיָּא קוֹרְשָׂא
תְּהִנָּה לְכָזֵן מִזְחָקָלָא תִּכְלְוָן יְתַ-עַלְלָתָא :
יג בְּשָׁחָא דְּיוֹבֵל הַדָּא תַּחֲבוֹן גַּבָּר
לְאַחֲשָׁנָתָה : יד נַאֲלִיד-חֲבוֹנוֹן וּבְינָין
לְחַבְרָך אוֹ חֲבוֹן מִנְיָר חַבְרָך לֹא חָנוּן גַּבָּר
וְתַ-אֲחֹוחִי : טו בְּמִנְיָן שְׁנָיִם בְּתָרְיַוְבָּא
חֲבוֹן מִנְ-חַבְרָך בְּמִנְיָן שְׁנַנְ-צְלָלָתָא יוֹבָנָ-
לֶך : יו לְפָום סְנִוָּת שְׁנָיִא חַזְבָּר וּבְינָוָי
וּלְפָום וּגְרוֹת שְׁנָיִא חַזְבָּר וּבְינָוָי אֲרִי מִנְיָן
עַלְלָתָא הַוָּא מִגְבָּן זֶךָ : יז וְלֹא חָנוּן גַּבָּר
וְתַ-חֲבָרִיה וְתַרְחָל מְאַלְקָה אֲרִי אַנְאָה יי
אַלְהָכָן : יח וְתַעֲבָרָן יְתַחְוֹן וְתַחְבָּן עַל-אַרְצָא
תַּעֲרִין וְתַצְבְּדוּן יְתַחְוֹן וְתַחְבָּן עַל-אַרְצָא
לְרוֹחָצָן

כָּלָה לְכִימְתָּן תְּנִכְתִּין (ט) : (ח) שְׁבָתָה שְׁנִים . שְׁמִיטָה צְנִיס וְכָל יְעֵגָה צְבָע סְלִיס רְזָפָות סְמָטָה
וְבְּזָבָב זְמִינָה תְּגַתְּתָה צְבָבָה עַל-מִזְבְּחָה (ט) וְהַזֶּה לֶב יְמִי שְׁבֻעַ וּנוֹמָר . עַנְיָה
בְּזָבָב עַל-פִּי פְּנַל עַזְתָּת צְמַת עַמָּה יְכָל לְמוֹקָע יְהֹוָה ט עַנְנָה וְפָטָנוּ עַל-מִזְבְּחָה נְחַזְקָה עַל-מִזְבְּחָה לְמִקְרָב מִטָּה (ט) וְהַעֲבָרָת
לְשׁוֹן

אונקלוס

לְרוֹחָצֶן : יְתַ וּמִתְהַן אֲרַעָא אַבָּה וּמִתְכְּלוֹן
לְמִשְׁבֵּע וְתַחְבּוֹן לְרוֹחָצֶן עַלָּה : כ וְאַרְיִ
מִתְרָנוּ מִהְגִּיכָּל בְּשַׁתָּא שְׁבִיעָתָא רָא
לֹא גָּרְעָ וְקָדָא בְּכֻנָּשׁ יְתַדְּעַלְלַתָּא :
כָּא וְאַפְקִיד יְתַ בְּרַכְתִּי לְכֹזֶן בְּשַׁפָּא
שְׁתִימִתָּא וְתַכְנוֹשׁ יְתַדְּעַלְלַתָּא לְתַלְתָּשָׁנָן :
כָּב וְחוֹרְעָוָן יְתַדְּשָׁתָא חַמִּינָתָא וּמִתְכְּלוֹן
מִןְ-עַלְלַתָּא עֲחִיקָא יְתַדְּשָׁתָא חַשְׁגִּינָתָא
עַדְ-מִיעֵל עַלְלַתָּא תִּכְלָדוֹן עֲחִיקָא :
כָּג וְאֲרַעָא לֹא תַּרְבֵּן לְחַלּוֹטֵין אַרְיִ
רַיִלִי אֲרַעָא אֲרִידִ-דִירָן וְתוֹתְבָּין אַחֲנוֹן
קְדָמֵי : כָּד וּבְכָל אֲרַע אַחֲסָנְתָכוֹן פּוֹרְקָנָא
פְּתָנוֹן לְאֲרַעָא : כָּה אֲרִידִ-יְתַפְּסָכָן אֲחֹזָ
וּזְבוֹן מַאֲחָסָנָה וְוַיִּמְרָא פְּרָקִיה דָקָרִיב לִיהְ
וּפְרָוקִית וְבִינְיו אֲחֹזָמִי : כָּו וּגְבָר אֲרִי
לְאַדְיָה לִיהְ פְּרָקִיק וּמְדָבֵיק יְדִיה וּשְׁבָת
כְּמִיסָּת פּוֹרְקָנִיה : כָּו וַיַּחֲשִׁיב יְתַדְּשָׁנִי
זְבוֹנָהִי וַיַּחֲבֵב יְתַדְּמוֹתָרָא לְגַבְרָה זְבוֹנָהִי
וַיַּתְהַבֵּל לְאַחָסָנָה : כָּה וְאָס לְאַ-אֲשָׁקָחָת
יְדִיה כְּמִיסָּת הַחֲבֵב לִיהְ וַיְחַזֵּן זְבוֹנָהִי בַּיְקָא
דְּזְבוֹן יְתַהְהָה עַד שְׁתָא דְּזְבוֹלָא וַיְפּוֹק בַּיְגָלָא
שְׁלִישִׁי וַיַּצָּא בַּיְגָל וַיָּשֶׁב לְאַחֲנוֹן : ס

ההיה ר' ט'י

עַל הָאָרֶץ לְבַתָּה . סְכִינָן שְׁתָא יְרָחָל גּוֹלָס נָנוֹן (וַיָּקָרָא כָּו) חַוְרָגָה הַחֲלִין לְתַסְתָּוִתָּה וְכָרְתַּת אֶת סְכִינָתָה וְסְכִינָס סְכִינָתָה
כְּכָל כְּנֶגֶד סְכִינָס סְמִינָתָה סְכִטָּל סְיָוָן : (יט) וְתַהְנָה הָאָרֶץ וְגּוֹמֶר . וְסְכִינָס לְכַטְמָנָה . סְלָה תַּזְעָנוּ חַנְתָּת כְּזִוְרָת : וְאַכְלָתָם
לְשַׁבָּע . חֲרֵך תַּזְעָנוּ אַפְנָן כְּרָכָס : (ב) וְלֹא נָאָסָפָן . אֶל סְכִית : אֲחַת הַבּוֹהָה נָנוּן . כְּגַן יְיַן וְפִירָות הַלְּיָן וְסְפִינָן
כְּבָחִים מַהְלִיכָס : (כא) לְשִׁלְשָׁל הַשְּׁנָנָס . נְקַרְתָּסָתִת מִינָן וְבַד רַיִג וְלְאַכְלָעָתִי לְתַסְמִינָת סִירָשׁ כְּסִוִּיתָת כְּגַרְחָשָׁן וְקָרְנוֹן
כִּיכְנָן : (כב) עַד הַשָּׁנָה הַהְשִׁישָׁה . נְדַחְבָּסָתִת פְּנִימָה סְנָוָה עַת כָּל תַּגְוּתָה סָלְמָעִי לְתַקְבִּית סָלְמָוֹת
קְזָזָן .

עד

וַיָּקָרָא כָּה בָּהָר
שְׁלִישִׁי וְיִשְׁבָּחָס אֶל-הָאָרֶץ לְבַתָּה : יְתַ וְגַתְנָה
שְׁאָלָן בְּרִיה וְאַכְלָתָם לְשַׁבָּע וְיִשְׁבָּחָס לְבַתָּה
עַלְיהָ : כְּ וְקַי תַּאֲמָרוּ מִתְהַנְּאָכָל בְּשָׁנָה
הַשְּׁבִיאָתָה הַזָּהָן לֹא טָרָע וְלֹא נָאָסָפָן אֶת-
חַבּוֹאָקָנוּ : כָּא וְצַעַטִי אֶת-בְּרַכְתִּי בְּגַם
בְּשָׁנָה כְּשַׁשְׁית וְעַשְׂתָּה אֶת-הַתְּבָוֹאָה לְשָׁלָש
סְפָנִים : כָּב וְוּרְעָתָם אֶת הַשָּׁנָה הַשְּׁמִינִית
וְאַכְלָתָם מִזְ-הַתְּבָוֹאָה יְשָׁאוּ צָר 'מִשְׁנָה
הַתְּשִׁיעָת עַד-בָּוָא תְּבוֹאָה חַאֲכָלוּ יְשָׁוֹן :
מִגְוָה/שְׁלָט כָּג וְהָאָרֶץ לֹא הַמְּגָל לְצִמְתָּה כִּי כְּיִ
הָאָרֶץ קִידְגָּרִים וְתוֹשָׁקִים אַתָּם עֲפָנִי :
סְזָוָה שׁ"מ כָּד וּבְכָל אָרֶץ אַחֲנָתָקָם וְאַלְהָתָהָנוּ לְאָרֶץ :
רַבְיעִי ס . כָּה קִידְגְּפֹוֹ אֲחַיָּה וּמְכָר
מְאַחֲתוֹ וּבָא גַּאֲלוּ הַקְּרָב אַלְיוּ וּגְאַל אַתָּה
מְמַבְרָ אֲחֹיו : כָּו וְאַיְשָׁכְרָ כִּי לֹא יְהִי-דָלוּ
גְּאַל וְהַשְׁעָגָה יְדוֹ וּמְאָא כְּדִי גְּאַלְתוֹ :
כָּו וַחֲשָׁב אֶת-שָׁנָן מִמְּקָרְנוֹ וְהַשִּׁבָּ אֶת-
תַּעֲלָרָף ? אִיש אַשְׁר קִמְבָּדָלוּ וְשָׁב לְאַחֲנוֹן :
כָּח וְאָס לְאַ-קְמָצָא הַדָּוָה הַשְׁעִיב לוֹוְהָנָה
חַמִּישִׁי מִמְּקָרְנוֹ בַּיְלָה הַקְּנָה אַתָּה צָר שָׁנָת הַיּוֹבָדָן
שְׁלִישִׁי וַיַּצָּא בַּיְלָה וְשָׁב לְאַחֲנוֹן : ס

ההיה

עד

אונקלוס

עדימְשָׁלָם שָׂהָא-דִּזְבָּנוּהַי עָדָן בֵּעָדָן יְהָיָה
פּוֹרֶקְנִיאָה : ל וְאָמַר לְאִיזְטֶפְּרָק עדימְשָׁלָם
לֵיה שְׁתָא שְׁלִמְפָא וַיּוֹסֵם בִּיתָא דְּבָקְרָתָא
דְּלִיה שָׂוָא לְחַלוֹתְין לַדְּבוֹן יְתִיה לְרוֹזָהַי
לֹא וְפּוֹקָבְיְבָלָא : לֹא וְבַתִּי פְּצָחָנָא דְּלִיתָ
לְהַזָּן שֶׁוָר מִקְּפָה סְחוּרְדָה-סָחוּר עַל-חֲקָלָ
אֲרָעָא יְחַשְּׁבָנוּ פּוֹרֶקְנִיא יְהִילָה וּבְיוֹבְלָא
יְפָקוֹן : לֹב וְקָרְיוֹלְיִנְאָיְתִי קָרְיוֹ אַחֲסָנְתָהָזָן
פּוֹרֶקְנוּעָלָם תְּהִי לִינְאָיָא : לֹג וְרִיפְרוֹקָן מְזָן
לִינְאָי וְפָקוֹן וּבִינִיבִּיתָא וּקָרְיוֹ אַחֲסָנְתָהָזָן
בְּיוֹבְלָא אֲרֵי תִי קָרְיוֹלְיִנְאָי הַיָּא אַחֲסָנְתָהָזָן
בָּנוּ בָנִי יְשָׁרָאֵל : לֹד וְתָקַד רֹוח קָרְיוֹהָזָן
לֹא וּדְבוֹן אֲרִי-אַחֲסָנָה עַלְםָה הוּא לְהַזָּן :

"

דשׁו

(בראשית כד) תָּזֶב הַגְּנָדָה לְתָנוּ יִמְעֵד : (ל) וּמִמְּבָתָה לְעַמִּיחֹות : יַעַן מְנֻחוֹ אֶל מְוֹכֵד וְעַנוּמֵד כְּפָתוֹל קְנוֹא : (אשֶׁר
לא חומת : לו קְרִיגְנָה לַחֲרִיו רְכּוֹטִים זַל שָׁלֵין לוּמְכָבְזְוָל דִּצְיָה זַל קַוְדֵס לִכְנֵן
פָּרֵיךְ לְכָתוֹב זַל כְּפָנֵס תְּקָנוֹ לְוַמִּסְרוֹת זַל כְּפָלֵז זַל זַל יְהַדָּה : לא יְזָא בְּיַוְלְבָל : הַמְּדֻרְבָּן זַל כְּמָרְטְבָל זַל
וְתָקָף בִּיהָבֶר וְתוֹמְבָוִוִי זַל גַּמְּרַבָּן : לו לא זַל
תָּסְבֵּב מַנִּיה הַבּוֹלְאָה וּדְבִּיתָא וּתְהַדֵּל מַאֲלָהָה
וּנְהִי אֶחָוד עַמְּךָ : לו יְתִבְסַפְךָ לְאַתָּחָנְלִיה
בָּחַבוֹלְאָה וּבְרַבִּיתָא לְאַתָּחָנְמֵיכָלָךְ : לה אָנָא

וַיִּקְרָא כֵּה בָּהָר : כַּתְבָה נְאָלָה עַדְמְלָאָת
קָדָשָׁנָה תָּמִימָה זָקָם הַבָּיִת אֲשָׁר-דִּבְרָעָר
לַו קָרָי אֲשָׁר-לְאָחָתָה לְאַמְּיִתָּתָה לִקְנָה אַתָּה לְדִרְמָנוֹ
לֹא יְאַזַּא בַּיְבֵל : לֹא וְבֶתִי הַחֲצָרִים אֲשֶׁר
אַוְרְלָהָם חַקָּה סְבִיב עַל-שְׂדוֹה הָאָרֶץ יְחַשָּׁב
גָּאַלָּה קְתִיְה-דָלָו וּבַיְבֵל יְאַזָּא : לֹב וּגְרִיוֹ
חַלּוּמָם בְּתִי עָרַי אַחֲנָם גָּאַלָּת עֲוֹלָם קְתִי
לְלָוִים : לֹג וְאַשְׁרִי גִּנְאָלָן מַזְ-קְלִוּם וְיִזְאָ
סְמִכְבָּרְדְ-בָּיִת וּגְרִיר אַחֲנָה בַּיְבֵל קַי בְּתִי עָרַי
חַלּוּמָם הוּא אַחֲנָם בְּתִוקָּבָגְן יְשָׁרָאֵל :
מַצּוֹה שְׁמָבָגְד לְדָר וּשְׂדָה מַגְבָּשׁ עַרְיָהַם לֹא יְמַכֵּר קַיְדָ
אַחֲנָה עָוָלָם הוּא לְהָמָם : ס לָה וּכְידָ
יְפָ�רַע אָחִיךְ וּמְשָׁה צָרַע עַמְּךָ וְתָחֳקָת בָּזָגְרָ
וְתָשִׁבְנָה נִתְיַעְךְ : לו אַל-פְּקָחָמָתָו
גָּשָׁר וּסְפָרְבָּית גָּוָרָאת מָאָדָהָנָה וּתְיַעְכִּיבָה
צַמְחָה שְׂמָה גְּמַךָ : לו אַתְ-כְּסָפָה לְאַ-חֲמָנוֹ לוֹ בְּנַשְּׁר
וּבְמַרְבָּית לְאַ-הַתְּחָנוֹ אַכְלָךְ : לָח אַנְי הַנָּהָ
אלְהִיכָּם

וְשָׁרָה

בגרכינו דמקפין שור ויה פורקנינה עד משלם שתא דבנין' כן עדנו לשדיינו ומוי פירקנינה : ל וαιו לא יתפרקן : עד זמנו מישלים ליה שתקא שליקתא ניקום ביתה ובקרטה דליה שורון להליטין לדיזבוי ימיה לדרוי לא יפוק קיובלא : לא ובתי כופרניא רЛИת להזן . שיר מפה פטור תור הי כטינדיין דפריסו של חקל ארעה יתמסבון פורקננא תחוי להזן ובזקלא יפוקו : לב וביקרי ליעאי כתני אתחפנתהן פוקו עצם והי ליליאן : לב ומפני דיפרוכן ליליאן יפוק זכרי במתא אתחפנתהן ביבלא ארום בתי קירוי ליליאן היא אתחפנתהן בעג' ישראל :

לד ובקבש תקל פרניל קירונוון לא עבננו ארום

ירושלמי

ונקהל פרנויל געניאזן לא יונבון ארום אתחפנתה : ויתהוב ויתפרקם עפתק : לו עיפוי בית ישראאל לא פיקבון מיטיא לא שענרו ולא ריבש ותכל מלתקה ויתפרקם נט פקפק לא מתן להה בשערין ובריבן לא מתן מזונך : אהיך עטך : לו עיפוי גני ישראאל את בספיקון לא פיתנון ליה בשערין ובריבן לא חתנון עיבוריבן : לח אגא הווא אלחכון די אפרקית ואפקית נטבון פליקון מא ארעה

רשות

(לד) ושודח מגוש עריהם לא ימכר . מכר גנור שאה קקדוטן לנו אמת סדה ולגנולא ומחרה גנור ליגויא גאנס ליגאנס כינבל כימו סאלחר ביסטרול (ויקרא כב) ואמכלהת אסודה נאות אחר לה גאנל עוד אטלכניא גאנולגענס : (לה) והחזה תבו . תליכז ציד יפלומיסקה כסקה אחל חזקז מצעת ינותת סי לאחזה דומה לנטחו שעל הטעור עודו על החזורה חד תופט נו ווינזיזו נטלאן חמנסן אין מזמנין לזרו : קאנטס שוח גראוטו וצוחו טוסכל שנקנאל עלי עלי עלו עכוז א"ל ווינכל נטלאן : (לו) (נשזורהביבה) קאנטס ארכנקו גאנבר ערלו אסני להזן ; ווראת מאלהיך . לטיס דנטען שטלס נטומכת הער שכיחות לפלוטון קינועו ווראת לטמיון יתר כטטלו יונטו סאו בטטלו עוזנו הילר לטור וויהת מהלאיך (ב"מא) לומסתה משוטטו נטנרטו ליטרל לנטוטה ליטרל לרטיט קריזה דרכ נטנרטו נטנרטו ליטרל ליטרל ליטרל נטנרטו : (לה) אשר החזאתה

רישב"ט

עד סיוכן צאל אלל עדין האודר המעדיך תדע געל אנטיס עטכל הכר : (לנ) וטשריגאנל אונטלויס . כיוו אונטוור גאנלט עולס תאיכא ליליס : וויז וויז גאנלט . וויז גאנלט גאנלט : יונח מטכל כיתונגן נטומת טאטול נטומת (ק"ז מ"ד לד) וסדא מגרא . קאנפושה כללה מוקשי : עכדרת

מכבל יופי

ונאלח עולס ואם לא גאלו וויא אטמבר ביתו ועיר אחותו בזובל : (כ"ה ערי הלויס האחותם) . במקום שיש בו זבר לובל ולנקבה ראי לתקן נך כי מלחח היא שבאה אל אחוזתם לא עאל כתוי ואף על פי שאינו מבואר הענין בלבשו נך כי מן הנהוג הוה לה למימר המכני עלבתי לא על אחוזתם בכובי אחוזות עולס הווא להם כי הוא שב אל להשרה לא אל אחוזת וכונתנה בגברוב : (לה) (כ"ים מ"ד) . שרשומן ובומר אחיך שהוואקמן עניינו שפלהן נז הוארועת רבייינה . ולערת רבי יתודה הווא מפעלי הצלפלובה השורקסקסום חולטקו יטילגע טרו ושמחה ובונוט אחיך ואך על פי שהווא קמוני שלא כרך פעל הצלפל אויל . באנהה כהה להמוראות הצלפל ובטכלול ומן אחיך אך על פישודזואה קמוץ כטשפט נחיה העין טוב הווא לא שומו מפעלי הצלפל לי' פ' שמצאננו תאילס קו נימופו בעונס שווא באמת מפעלי הצלפל וכו גנטעל קאלא ? יפוק הנטרא נטפים ישעיה ג' וכל לבב אנוש ? פס וחורי שיש לו חבירים מפעלי הצלפל ואן לו חרב מנוח העין טוב הווא לומר שהווא מפעלי הצלפל וכא הקמע תכורתה הצלפלוקן וכי יטוק

קוראה השנה יטסחן : (ל) (שנה חמימה) . נקראה כל לפי שבסה המשמש אל הנקדחה שהחלה ממנה : ווקס הבית) . תעמדו וחתק"ס :

א גער נל חומת . כתיס נל אל אל"ל וקיי לו בויו ופירוזו סנקרט עיר קושאלהם קיס מוקף חומס נטת כמוש סלען אר' גלמי טאנר זט לחן לו קומס :

(לצmittה) . ענינו כריחה והוא שם : (לא) (וברי החצרים) . הס הceptors והפרות שאינן מוקפות חומרה שרטס / כמו חזר :

(לנ) (אשר יגאל) : געל טה הילרן . חמוץומו יש מפרשיים אשר יקנאה סלהים על הנטס כלום / אם יקנאה אדם ממהלים ופירוזו עס :

בז עיר חומה לא יחולט לשנה כמוס ישראל אל' יבא ביובלם לא גאנלובנים יוש כלום / אם יקנאה אדם ממהלים ופירוזו עס :

לפושן לשלו נאולה להלוי . שאמבר ואלה עולס ההיילולוים :

וכויל לא דבר הכתוב אל' בא ישראל שלקה מד' לוי שיש ללו ליאול לעולס אבל לי' שלקה מד' לא גאל לעולס :

ביבק אמר ואשר גינאל מן הולמים כל'וטר לוינגאל טיד'לו :

וְאֶלְחָיֵם אֲשֶׁר־הָזָאתִי אֲחָכֶם מִזְרָחָן
מִזְרָחִים לְתֵת לְכֶם אֶת־אֶרְצָן בְּגַעַן לְהִיּוֹת
שָׁשִׁי לְכֶם לְאֶלְהִים : ° ס לְט וּקְידֻמּוֹךְ
רַבְיעִי אֲחִיךְ עַפְקָר וּנְמַבְּרִילָךְ לְאֶת־חָעֵד בְּעַבְרָת
שָׂצָה שָׁסֶד אֲחִיךְ עַפְקָר וּנְמַבְּרִילָךְ לְאֶת־חָעֵד בְּעַבְרָת
עַבְרָ : מ בְּשִׁכְרִיר בְּחַוְשֵׁב יְהִי עַפְקָר עַדְרָ
שְׁנִית הַיְבֵל יְعַבְרָ עַמְקָ : מָא וּזְאָ מַעֲפָקָ
הָוָא וּבְגַנוּ עַפְקָר וּשְׁבָל־מְשִׁפְחָתוֹ וְאֶל־
אֲחָות אֲבָתָיו יְשֻׁוב : מְבָ קִידְצְבָנִי הָס
שָׂצָה שָׁסֶד אֲשֶׁר־הָזָאתִי אֲתָם מִזְרָחִים לֹא יְקַרְבָּוּ
שָׂצָה שָׁסֶד מִמְּכָרְתָּה עַבְרָ : מְגָ לְאֶת־חָרְדָה בְּוּ בְּפָרָה
וּנְרָאָס מְאַלְקָה : מְד וּבְדָה וְאַמְתָה
אֲשֶׁר יְהִוְלָגָה מָאתָ הַנְּוֹיָס אֲשֶׁר סְבִיבָתֵיכֶם
ג מְהָס תְּקִנוּ אֶבְרָ וְאַקְהָ : מָה גַּנְמַבְנִי
הַתּוֹשְׁבִּים הַתְּנוּיִם עַפְנָמָלְמָס תְּקִנִּי
וּמְפִשְׁפְּחָתָם אֲשֶׁר עַפְלָס אֲשֶׁר הַוְּלִידָו
בְּאַרְצָיכֶם וְתֵהָוּ לְכֶם לְאַחֲוָה : מָו וּקְתַנְחִילָם
שָׂצָה שָׁסֶד אֲתָם לְבָנָיכֶם אֲחָרִיכֶם לְרַשְׁת אַחֲוָה לְעַלְמָ
בְּהָס תְּעַבְרוּ וּבְאַחֲיכֶם בְּנִי־יִשְׂרָאֵל אֲישׁ
שְׁבִיעִי בְּאָתוֹ לְאֶת־חָרְדָה בְּוּ בְּפָרָה : ° ס מְו וּכְ
תְּשִׁיגָה יְד גָּר וּרְתַוְשָׁב יְגָר וּמְד אַתְּיךָ עַמְזָ
וּנְמַפְרֵר לְגַעַר תּוֹשֵׁב עַפְקָר אוּ לְעַקְרָב מְשִׁפְחָת
קָר : מָה אַחֲרֵי נְמַפְרֵר נְאַלְהָתָה קְחַנְדָלָוּ
תְּהָא

דְּשִׁי

אַחֲרָה

הַוְּיָצָאָהוּוּ . וְכַחֲצִיכִין בְּכָרָר לְפָנָיו כָּסֶר לְיָנוֹרְדָע וְגַפְרֵעָה זְעַמְּוֹת לְעַרְחָלָל כְּרִיכָּת וְחוּווָלְלָנְכָרִיכָּת . ° יְאַלְחָדָר הַוְּגָדָתָה
לְזָהָס מִיחָזְקָרִים גַּלְוִוִּת עַתְקָנְכָלְמִינְיָס אֲפִילְוָס כְּכָdot גַּלְוָס : לְחַת לְכֶם אֶת אֶרְץ כְּנָעָן : כְּאֶרְץ קָנָהוּ מִזְמָרִי
לְהִזְוֹת לְכֶם לְאֶלְהִים . ° (ה'כ) סְכָל דְּדָר בְּלָרָן וּסְרָולָן חַמִּילָוּס כְּלָיְוָנָה מְחַנָּה כְּעַכְד עַתְּ : (לְט) עַבְוָתָעַכְד . עַכְמָה
סְלַגְנָה יְזָחָנָה נִיכָר כְּהַעֲכָד שְׁלָחוֹלָן כְּלִיְחָרְדוֹו לְכִתְמָרָהָן וְתַחַלְגָשָׁל לוֹחָנָהָל : (כ) כְּשִׁכְרָה כְּחַוְשָׁב . עַכְבָּוֹת קְרִיכָּה וּמְלָמָּחָה
חוֹזָנָת כְּאֶלְרָא אֲכִירָם הַתְּפִגְגָנָהָה : עַד שְׁנָת הַוּבָל . אָס פְּנָעָן כְּוֹנִיס פְּנִיס סְוִיכָל חַוְיָה : (מָא) וּבְגַנוּ עַמְזָ
הַוְּרָבִי צִחְבָּז חַסְכָּה נִיכָר בְּנִיְמִינְיָן מְכָרָן חַנְכָל מְלָקָן : (ה'כְּמִכְוּתִיב) הַלְּכִיגָה
חַסְכָּה וְחַזְקָה לְמַלְוְכָךְ : אֲחָזָה . חַזְקָת : כְּעַבְדָה הָס . (ה'כ) פְּטָרִי קְדוֹס : לְאַיְמָרָוּ מְתִכְרָה עַבְרָ . כְּכָרָה
כְּלָמִישׁ גַּכְלָמִיכָו וְלָא יַעֲקִידָנוּ עַלְתָּמָנוּ גַּמְקָעָר לְוַתְּקָעָר לְוַתְּקָעָר לְוַתְּקָעָר

בָּאָה

תְּמַא לִיהְ פֶּרֶם בָּמַהּוֹתָיו יִפְרְקִינֵּה : מַט אָ
אֲחָבָה אוּ בָּרְאָחָבָה יִפְרְקִינֵּה אָזְנָכָרִיב
בְּשָׂדָה מֻזְרַעֵתָה יִפְרְקִינֵּה אָזְדָמָרִיב
וַיִּדְיָה וַיַּתְפֵּךְ : ג וַיַּתְשַׁב עַם זָבָנָה קְשַׁתָּא
דָאוּבָן לִיהְ עַד שְׂתָא דַיּוְבְּלָא וַיְהִי בְּסֶף
וּבְנוֹתָה בְּמַנְיָן שְׁנַיָּא בִּיּוֹמִי אֲגִינָא יְהִי עַפְתִּה :
נָא אָסְדָעֵוד סְגִיאֹת בְּשָׁנָיָא לְפָמָהָן נְתִיב
פְּרוּקִינֵּה מִבְּסֶף זְבָנוֹתָי : נָב וָאָסְדָזִיר
אַשְׁתָּא רְבָנָי אַדְשְׂתָא דַיּוְבְּלָא וַיַּתְשַׁבְּ
לְיָהְכָפּוֹס שְׁנוֹתָה יִתְבָּרַעַתָּה :
נָג בְּאַנְיָר שְׂתָא בְּשְׂתָא יְהִי אַגְמִיהָ לְאָדָ
וּפְלָחָדְבָה בְּקָשִׂיו לְאַזְנֵךְ : נָד וָאָסְדָלָא
וְתַפְרֵק בְּאַלְיָן גּוּפָן בְּשְׂתָא דַיּוְבְּלָא דְּהָא
וּבְנוֹתָה עַפְתִּה : נָה אֲרִידִיל בְּנִי יְשָׁרָאֵל
עַבְדִּין עֲבָדִי אֲנוֹ דָאַפְקִית יִתְהֹונֵן מַאֲרַעָא
דִמְצְרִים אַנְאֵן אַלְמְבֹון : אֶלְאַפְּצַדְרוֹן
לְכֹן טַבְנָן וְצָלָם וְקָמָא לְאָתָקִימָן לְכֹן
וְאַבְנָן שְׁנִיא לַא רַתְחַנוּ בְּאַרְכְּבָן לְמַסְדֵּ
שְׁבְנִיא-דִּילְיָ תַּרְוֹן וְלַבְּיתָמְקוֹדְשָׁי תַּרְזֹן
פְּחִילָן אַנְאֵן : ב יַתְּדוֹמֵיד

כ"ז חט"ל . לאחוות ס'יטן : ומפטירין ויאמר ירמיהוברמיהובס' ל'ב :

אם

אם ר"ש

וְגַי צָתְתָתִין סְכֹותָבָנָדֶר וְגַעַגְעַגְעַגְעָגַע (ב"ק ק"ג) סְעַקְפָּן מַפְנִי חַלְלָה זָהָב לְגַדְלָה תַּכְלָה עַל (ב"ק ק"ג) סְעַקְפָּן מַפְנִי חַלְלָה זָהָב לְגַדְלָה תַּכְלָה עַל סָמִינַב
כָּלְלָה זָהָב יַנְכֵלְלָה סָגִי נָזָן דָמַזָּה כְּפָדְרִים מַנְזַבְנָה מִזְבְּחָה
הַלְּזַבְּדָה עַלְמִזְבְּדָה לְגַדְלָה יְנָסַלְלָה זָהָב מִזְבְּחָה וָמַסְבָּה
לְבָזָרְבָּנָה עַלְמִזְבְּדָה לְגַדְלָה זָהָב וְגַדְלָה זָהָב מִזְבְּחָה
עַלְמִזְבְּדָה : הַלְּזַבְּדָה לְגַדְלָה זָהָב זָהָב כָּלְלָה זָהָב
עַלְמִזְבְּדָה : הַלְּזַבְּדָה לְגַדְלָה זָהָב זָהָב כָּלְלָה זָהָב
לְבָזָרְבָּנָה : הַלְּזַבְּדָה לְגַדְלָה זָהָב זָהָב כָּלְלָה זָהָב
לְבָזָרְבָּנָה : הַלְּזַבְּדָה לְגַדְלָה זָהָב זָהָב כָּלְלָה זָהָב
לְבָזָרְבָּנָה : הַלְּזַבְּדָה לְגַדְלָה זָהָב זָהָב כָּלְלָה זָהָב

כל' ג